

致/To: 姓名/Name: 何方玉
公司名字/Company name: 康辉集团北京国际会议展览有限公司
地址/Address: 北京市朝阳区农展馆南路13号
手机/Mobile: +86 10-65877697
日期/Date: 2023年2月16日
页数/Pages: 8页(含附件 Includes attachment)
主题/Subject: 康辉集团北京国际会议展览有限公司会议团队合同

尊敬的何女士您好
Dear Ms.He

大理俊发铂尔曼酒店向您致以诚挚的问候!
Greetings from Pullman dali.

大理俊廷酒店管理有限责任公司大理俊发铂尔曼酒店,坐落于大理市下关区洱海南路,紧邻大理港,苍山和洱海美景尽收眼底,是法国雅高集团旗下国际品牌高星级酒店。
Pullman Dali is ideally located by the famous scenic spot – Erhai Lake, opposite of Dali Port with stunning view of Cangshan Mountain and Erhai Lake, it is an international hotel belongs to Accor Hotels & Resorts.

我们非常荣幸为阁下及贵公司提供自本活动 **2023年2月22日至2月25日** 止的团队协议。
It gives us great pleasure to provide you and your company with special group agreement rates for the period from **22th to 25th on Feb, 2023**

请签字盖章后传真或邮寄回酒店。如需更多帮助, 请随时与我们联系。
Please return the copy to hotel with your signature and company stamp by fax or email at your earliest convenience. If we can be of any further assistance, please do not hesitate to contact us.

我们期待您和您的客人光临大理俊发铂尔曼酒店。
We are looking forward to welcome you and your guests to Pullman Dali.

您诚挚的
Yours sincerely

中文名/Name: 李苓玲
职位/Title: 销售总监 Director of Sales
电话/Phone: +86 150 1603 8564
电话/Tel: +86 (0)872 698 8888
传真/Fax: +86 (0)872 691 1777
邮箱/Email: H8627-SM3@accor.com



会议团队合同书 MICE Group Contract

感谢阁下选择大理俊发酒店管理有限责任公司大理俊发铂尔曼酒店作为康辉集团北京国际会议展览有限公司承接团队下榻及会议的场所。根据贵方的要求，我们提供以下方案供您确认。

Thank you for choosing Pullman Dali as the venue for your specific requirements, we have outlined the following arrangement for your approval.

住宿安排 ACCOMMODATION ARRANGEMENT

大理俊发铂尔曼酒店

Pullman Dali

日期 Date	房型 Room type	预计房数 Estimated room No	保证房数 Guaranteed room No	房间优惠价(人民币) Room Rate (RMB)
2023 年 2 月 22 日 (周三)	豪华大床	5 间	2023 年 2 月 21 日, 可享受总间夜数取消浮动	1,000 元/间/晚
	豪华双床	2 间		1,100 元/间/晚
	豪华湖景大床	3 间		1,400 元/间/晚
2023 年 2 月 23 日 (周四)	豪华大床	28 间		1,000 元/间/晚
	豪华双床	25 间		1,100 元/间/晚
	豪华湖景大床	26 间		1,400 元/间/晚
	精选湖景大床	34 间		1,500 元/间/晚
	行政湖景大床	5 间		1,800 元/间/晚
2023 年 2 月 24 日 (周五)	豪华大床	28 间		1,000 元/间/晚
	豪华双床	25 间		1,100 元/间/晚
	豪华湖景大床	26 间		1,400 元/间/晚
	精选湖景大床	34 间		1,500 元/间/晚
	行政湖景大床	5 间	1,800 元/间/晚	
总间夜数		246 间夜	216 间夜	----
合计房费		预计房费: 人民币 315,200 元		

- 所有房间预留在团队入住当天18:00前确认是否需要预留房间。如未确认，酒店有权取消预留房间。
The estimated room has to be confirmed before 18:00 on the check in date. Hotel has rights to cancel the estimated room if the confirmation is not made on time.
- 以上价格房间包含1-2份自助早餐。另加1份早餐需付128元净价。
Includes one or two buffet breakfast for King/Twin Size Room. Pullman additional one breakfast charge RMB128 per person/per meal.



- 若预订于入住当日 18:00 前取消或未至, 酒店将收取一晚房费作为赔偿金额。
One night room charge will be collected as compensate if the reserved room is cancelled before 18:00 or no show on the arrival date.
- 请于团队入住前 24 小时内提供入住客人名单。
Please provide guest name list 24 hours in advance before the check in date.
- 若未到达团队总房间保底数, 贵公司需按照团队总保底房间数支付费用。
The guaranteed room fees will be charge If the actual check in room numbers are not reach the Gtd number.
- 根据国家相关规定, 入住客人必须在前台登记相关信息。
According to government request, guest registration at front desk is needed.
- 此团队所有大床房房间价格包含一份欢迎水果 (入住首晚)。
Complimentary provide 1 X welcome fruit for king room (First night of stay) .
- 活动期间, 酒店免费提供两间豪华客房作为陪同房; 2023 年 2 月 22 日至 25 日 (1 间), 2023 年 2 月 22 日至 27 日 (1 间)。
During event, provide 2 X KGA/TWB room for complimentary.
- 2023 年 2 月 23 日入住当日, 每间客房需要摆放礼品, 按照人民币 30 元每间每晚收取 (代送费 发票: 餐饮服务)

客房提供给客人的设施及免费服务项目:

Room amenities available to guests and free services:

- 房间内提供咖啡和茶
Provide coffee and tea in the room
- 提供本地矿泉水
Provide local mineral water in room
- 包含宽带及无线网络
Provide broadband and Wi-Fi
- 提供健身房及游泳池使用
Provide free use of gym and swimming pool

宴会安排 EVENTS ARRANGEMENT

大理俊发铂尔曼酒店

Pullman Dali

2

日期 Date	时间 Time	活动 Activity	地点 Venue	摆台 Set up	预计人数 Exp	保证人数 Gtd	优惠价(人民币) Price(RMB)	小计 Total
2023 年 2 月 22 日	12:00-14:00	商务简餐	祖母绿+孔雀石(三层)	--	10	5	人民币 98 元净价/位(不含酒水饮料)	RMB980
2023 年 2 月 23 日	09:00-09:00 (次日)	搭建	大宴会厅(五层)	--	--	--	人民币 65,000 元 (不含 LED)	RMB65,000
	09:00-18:00	会议	紫翡翠(三层)	分组	10	10	人民币 11,000 元 (含投影)	RMB11,000
			茶水晶(三层)	--	10	10	人民币 8,000 元 (含投影)	RMB8,000
			祖母绿+孔雀石(三层)	--	10	10	人民币 6,000 元	RMB6,000
			商务中心(三层)	--	8	8	人民币 1,000 元	RMB1,000
	12:00-14:00	自助午餐	三月餐厅(二层)	固定	110	90	人民币 198 元/位 (含饮料)	RMB21,780
	18:00-21:00	自助晚餐	三月餐厅(二层)	固定	110	90	人民币 198 元/位	RMB21,780
2023 年 2 月 24 日	09:00-18:00	搭建	大宴会厅(五层)	--	--	--	人民币 65,000 元 (不含 LED)	RMB65,000



2023 年 2 月 24 日	09:00-21:00	--	紫翡翠 (三层)	--	10	10	人民币 11,000 元 (含投影)	RMB11,000
			茶水晶 (三层)	--	10	10	人民币 8,000 元 (含投影)	RMB8,000
			祖母绿+ 孔雀石 (三层)	--	10	10	人民币 6,000 元	RMB6,000
			商务中心 (三层)	--	8	8	人民币 1,000 元	RMB1,000
	12:00-14:00	自助 午餐	三月餐厅 (二层)	固定	130	110	人民币 198 元/位 (含饮料)	RMB25,740
	18:00-21:00	中式 晚宴	大宴会厅 (五层)	圆桌	140	130	人民币 4,000 元/ 桌 10 人起 (不含酒水)	RMB56,000
预计总消费		人民币 308,280 元						

- 请于用餐前 72 小时(3 天)确认保证人数，若实际出席人数超过保证人数，酒店将按实际出席人数收费，否则按保证人数收费。

Please confirm the guaranteed number of attendees 72 hours in advance, hotel will charge the total amount base on the actual attendees if is over the guaranteed number.

- 出于为贵方客人健康着想，请恕店方不允许客人自带食品、水果到店内消费。

For health reasons, the hotel does not allow guests to bring food, fruits from outside.

- 根据国家相关规定，酒店公共区域禁止吸烟。

According to the relevant provisions of the state, smoking is prohibiting in the hotel public areas.

价格保密 Prices Confidential

以上价格只对此次活动有效，贵公司有责任对价格保密。

The above price is only valid for this event, your company has the responsibility to keep prices confidential.



费用预算 EXPENSES BREAKDOWN

项目名称 Items	小计 Sub-total
房间费用 Rooms fee	RMB315,200 元
场租费用 Rental fee	RMB182,000 元
餐饮费用 F&B fee	RMB126,280 元
总计 Total	RMB 623,480 元

付款方式 PAYMENT INSTRUCTION

- 如无特别说明团队的费用皆由公司提前支付
There is no special explanation for the advance payment by the company.
- 酒店银行账户信息
Hotel Bank Account Information

账户名称：大理俊廷酒店管理有限公司
账户号码：2515029619200008119
开户银行：中国工商银行股份有限公司大理牡丹支行
开户行地址：大理白族自治州大理市建设西路 30 号
SWIFT 码：ICBKCNBJYUN

- 请按下列时间支付团队款项。
Please make the following payment to the Hotel according to the schedule below.

付款时间 Payment Schedule	付款内容 Payment Items
2023 年 1 月 31 日 31 th Jan, 2023	已支付团队部分预计费用，即人民币 97,960 元 Paid RMB 97,960net
2023 年 2 月 21 日 21 th Feb, 2023	支付团队部分预计费用，即人民币 463,172 元 Prepay RMB 463,172net
2023 年 2 月 22 日 22 th Feb, 2023	预授权担保合同尾款及杂项押金担保，即人民币 80,000 元 The pre-authorized deposit is RMB80,000net



2023 年 2 月 25 日
25th Feb, 2023

支付团队入住期间所产生的费用尾款
All consumptions during the group meeting in hotel

团队取消 GROUP CANCELLATION

- 若团队于合同签订后取消, 酒店将收取团队预计总费用的50%作为违约金;
If the group is cancelled after contract signed, hotel will charge 50% of group estimate expenses as penalty fee.
- 如团队于入住前10天内取消, 酒店将收取团队预计总费用的80%作为违约金。
If the group is cancelled within 10 days prior to group arrival, hotel will charge 80% of group estimate expenses as penalty fee.

场地布置 VENUE SET UP

- 酒店将于布场前向主办方指定供应商收取人民币3万元作为场地布置押金; 如无任何损坏, 押金将于布置撤离后归还。
Hotel will collect the deposit of RMB 30,000 from your appointed contractor prior to function set up. Deposit will be returned after the set up removed subject to no damage of hotel facility.
- 若主办方的客人或指定供应商在这次活动期间对本酒店的财产造成任何的损毁, 酒店将向主办方索赔修理或置换的费用。
Should there be any damage to hotel property made by your guests or your appointed contractor during the event, hotel will charge for any repair / replacement costs to the sponsor.

未履行协议 NON-COMPLIANCE

如果主办方未能在规定期限内交付预付款, 酒店将保留取消团队预订权利。恢复预订将在酒店收付款后视酒店的预订情况而定。

If the pre-payment is not received by the date indicated, regrettably the reservation for the group may be subject to cancellation. Reinstatement of the reservation can only be made upon receipt of payment and to the extent that guest rooms and function space are subject to availability.

不可抗力因素 EXCLUSION OF LIABILITY

在超过本酒店控制所发生的战争、罢工、暴乱或不可抗力因素, 本酒店将对此中直接或间接引起的未能履行义务恕不负责。由于上述原因所引起的不履行, 店方将如数返还此次宴会的全部预付款。

The Hotel will not be held responsible for failure to execute obligations specified herein directly or indirectly, occasioned by or through or consequence of war, the order of the Chinese Government, natural calamities such as earthquake, flooding, riots or conditions beyond the control of the Hotel.

会议举办期间, 若因新冠疫情导致客户始发地或举办地有限制出行举办政策, 双方可协商活动改期, 若情节严重双方可酌情协商活动取消不产生损失费用, 若参会人员出行城市因限制出行未能参会, 需提供相关限行通知, 航班取消证明, 核酸检测报告等方可免费取消。

During the contract period, if due to the new Covid-19 epidemic issues, the customer's origin city or hotel destination have the restricting policy, the two parties may negotiate rescheduling the meeting, if serious epidemic, the two parties can negotiate canceling without cancellation fees.

if the attendance is unable to participate due to Covid-19 travel restrictions, Free cancel must provide relevant travel restriction notices, flight cancellation certificates. Otherwise Cancellation fee will be charged accordingly.

感谢选择大理俊廷酒店管理有限责任公司大理俊发铂尔曼酒店，我们将致力于确保您的活动完美进行。

We look forward to welcoming you and your guests. We are looking forward to working together for the success of your event at the Pullman Dali.

本合同约定书以中文版本为准。

公司代表签署 Accepted for and on behalf of
大理俊廷酒店管理有限责任公司
Dali Junting Hotel Management Co., Ltd

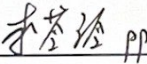
康辉集团北京国际会议展览有限公司

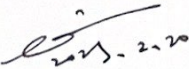


李苓玲 / Lily Li
销售总监 / Director of Sales

姓名 / 何方玉

康辉集团北京国际会议展览有限公司

 pp 2023.2.2
关向阳 / Sunny Guan
市场销售总监 / Director of Sales & Marketing


张颖 / Lucia Zhang
总经理 / General Manager

